

香港教區主教公署 秘書長辦公處通告

致：全體堂區主任司鐸

為印尼地震及海嘯災民募捐

印尼蘇拉威西省於上週發生 7.5 級大地震並引發海嘯，災民超過 200 萬，估計有逾 1,000 人死亡。為對災民及救援人員表達關懷，楊鳴章主教呼籲信友特為他們祈禱。楊主教也呼籲各堂區進行緊急賑災，於本年十月七日（主日）各台彌撒中作第二次募捐，或採用其他方式收集善款。

捐款方法如下：

劃線支票

堂區或個別捐款者請將善款以「香港明愛」抬頭的支票（背面註明：「**印尼地震/海嘯災民**」），寄交香港堅道二號明愛大廈 407 室香港明愛財務辦公室。如需收據，請附捐款者姓名及地址。

銀行直接存款

請直接存入**中國工商銀行工銀亞洲之賬號：721-010002-980**。如需收據，請將入數紙正本寄交香港明愛財務部，並於入數紙背面寫上捐款者姓名及地址。

網上捐款

請登入「香港明愛」網頁：<http://www.caritas.org.hk>，進行網上捐款。

秘書長

李亮 司鐸

二零一八年十月四日

(請張貼在堂區佈告板)

CHANCERY NOTICE

To: All Parish Priests

FUND-RAISING FOR **EARTHQUAKE/Tsunami VICTIMS IN INDONESIA**

Last week a powerful 7.5 magnitude earthquake followed by tsunami struck Sulawesi Province, Indonesia, affecting over 2 million people and causing a death toll expected to exceed 1,000. As an expression of our solidarity with the victims and the relief workers, Bishop Michael YEUNG is asking the faithful to offer special prayers for them. In support of emergency relief, the Bishop is appealing to parishes to take up donations on 7 October 2018 (Sunday), either by a second collection during Mass or by some other means.

Donation methods are as follows:

By Crossed Cheques

Cheques from parishes and individual donors should be made payable to “**Caritas-Hong Kong (Special Donations) A/C No. 2**” (with indication “**Indonesia Earthquake/Tsunami Victims**” at the back) and sent to the Accounts Office, Caritas-Hong Kong, Room 407, Caritas House, 2 Caine Road, Hong Kong. *Please indicate donor’s name and address if receipt is needed.*

By Direct Bank-in

Donations may be credited directly into Caritas-Hong Kong’s account at **ICBC (Asia), Current Account No. 721-010002-980**. *If receipt is needed, please send the bank-in slip with donor’s name and address written at the back to the Accounts Office of Caritas-Hong Kong.*

By E-Donations

Please visit the website of Caritas-Hong Kong: <http://www.caritas.org.hk> for online donations.

Rev. Lawrence LEE
Chancellor
4 October 2018

(Please post on the Parish noticeboard.)